真实导向的城乡规划毕业设计教学组织与改进

余嘉乐 潘永刚 艾山江·阿布都热西提

(新疆大学建筑工程学院，新疆 乌鲁木齐 830000)

摘 要：乡村振兴背景下，校地联系的持续加强为城乡规划毕业设计提供了真实问题，也对地方需求与专业教学的衔接提出要求。本文以禾木村与白哈巴村传统村落保护发展规划毕业设计为例，从双向知识转译视角分析地方诉求进入教学及教学成果返回地方的过程。研究发现，地方诉求需经专业相关性、教学可操作性、成果可表达性与制度边界判断转化为教学任务；地方情境影响专题重点及问题组合；教学成果需经方案审核、条件核对与表达调整形成面向地方的规划参考。据此，本文提出需求识别、差异化专题组织、方案论证及成果交流与反馈评价相衔接的教学改进路径，将依赖教师经验的问题识别、专业判断与成果解释转化为学生的学习内容，为统筹专业人才培养与服务乡村建设提供教学组织参考。

关键词：乡村振兴；知识转译；校地协同；实践教学；反馈评价

DOI：doi.org/10.70693/202611126961

Organizing and Improving Real-World-Oriented Capstone Design Education in Urban and Rural Planning

Yu Jiale, Pan Yonggang, Abudurexiti Aishanjiang

School of Architectural Engineering, Xinjiang University, Urumqi 830000, China

Abstract: Rural revitalization provides real-world problems for capstone design education in urban and rural planning while creating new demands for aligning local needs with professional education. Taking capstone projects on traditional village conservation and development planning in Hemu and Baihaba as case studies, this study draws on project briefs, student work, and records of stakeholder exchanges to examine how local needs enter teaching and how educational outputs inform local planning through bidirectional knowledge translation. The findings show that local needs are translated into teaching tasks through assessments of disciplinary relevance, pedagogical feasibility, suitability for design representation, and institutional boundaries. Local contexts shape thematic priorities and the ways problems are grouped and addressed. Student outputs require proposal review, verification of contextual conditions, and adjustments in presentation to provide useful references for local planning. Based on these findings, the study proposes an integrated approach to teaching improvement that connects needs identification, context-sensitive thematic organization, proposal justification, communication of outcomes, and feedback-based assessment. This approach turns problem identification, professional judgment, and explanation of design outcomes—activities largely reliant on instructors' experience—into explicit learning content for students, offering practical guidance for organizing capstone design education that integrates professional training with support for rural development.

Keywords: Rural revitalization; Knowledge translation; University–local collaboration; Practice-based teaching; Feedback-based assessment

作者简介：余嘉乐（1997—），男，硕士，讲师，研究方向：城市区域与乡村振兴发展研究；
潘永刚（1966—），男，学士，副教授，研究方向：建筑设计及其理论、乡村发展研究；
艾山江·阿布都热西提（1984—），男，博士，讲师，研究方向：城市更新、传统村落保护与发展。

通讯作者：潘永刚

引言

高校依托城乡规划等专业力量参与乡村振兴建设，同时也为毕业设计提供了真实的问题来源和交流对象。已有研究讨论了高校参与乡村建设的优势与实践经验[1]、规划专业帮扶的工作模式与路径[2]，以及乡村实践教学与人才培育的组织方式[3]。在这些讨论基础上，本文进一步关注真实问题进入毕业设计后的具体处理过程：地方综合诉求如何转化为教学周期内可完成的专业任务，地方情境如何影响专题组织，成果审核与交流又如何揭示后续教学要求。知识转译研究关注实践中不同知识如何被组织、表达和赋予价值[4]。这一视角有助于分析地方问题进入教学、经过设计深化并以成果形式返回地方的联系。

本文以禾木村与白哈巴村传统村落保护发展规划毕业设计为例，将地方诉求进入教学时的专业化重构，以及教学成果返回地方时的内容取舍和表达调整，界定为两个方向的知识转译。围绕这一过程，提出三个研究问题：（1）地方综合诉求如何经过专业判断转化为可实施的毕业设计任务？（2）共同的专业教学要求如何在不同地方情境中形成不同的专题重点和问题组织方式？（3）成果审核与地方交流中出现的专业判断和表达问题，如何转化为后续教学中的指导、训练与评价要求？研究据此明确真实需求导向毕业设计的教学要求并提出后续改进设计。

1 教学实践概况与分析思路

本文以一次围绕禾木村与白哈巴村的传统村落保护发展规划毕业设计为研究对象。实践中，学生按照共同的教学要求开展规划编制，教师负责教学组织、专业指导和成果审核，并与地方管理主体沟通。两村在文化景观、旅游使用及边境管理条件等方面的差异，为考察地方情境如何影响教学任务和专题组织提供了契机。研究结合实践任务书、学生成果、会议纪要等一手材料，梳理毕业设计从任务形成、专题深化到成果审核与地方交流的过程，并考察教师、学生与地方三方主体在教学活动中的参与。分析以双向知识转译为线索，既关注地方诉求如何经过专业判断转化为毕业设计任务，也关注教学成果如何通过内容审核、条件核对和表达调整成为地方规划参考。专题深化连接这两个过程，并以双向转译过程中显现的问题作为教学反思的依据。本文据此归纳问题识别、方案论证与成果解释等学习要求，并提出后续教学组织和评价的改进安排。

2 地方诉求向毕业设计任务的转译

真实需求导向的毕业设计任务制定受共同框架约束，也与地方诉求相关。共同框架规定基本工作，如现场踏勘等任务，地方诉求则使设计任务进一步回应具体场地的现实问题。然而，地方真实诉求通常涉及多方面，如空间建设、文化传播和行政管理等，并不是都符合毕业设计的专业范围、培养要求、教学周期及成果形式等要求。因此，地方诉求进入设计任务需要经过筛选，这一过程中形成“专业相关性”、“教学可操作性”、“成果可表达性”以及“制度边界”四类判断，分别判断地方诉求能否由规划方法处理，哪些是学生可承担的内容，转化为何种成果形式，以及任务需要遵循哪些地方管理条件。四类判断共同确定任务内容及其适用情境。

结合四类判断，将文化展示、空间建设、设施配置等与专业高度匹配的诉求纳入共同任务，资金保障和跨部门协调等则作为背景条件，并结合教学可操作性，统筹培养要求与教学周期，将两村综合诉求分解为具体专题，禾木村侧重文化景观与旅游使用协调，白哈巴村侧重环境改善、文化传承与功能组织。另外，将抽象诉求落实为可表达的调查对象与设计内容，禾木村形成文化资源识别、村史载体及展示空间组织任务，白哈巴村对应街巷整治、公共空间、建筑风貌与设施配置任务。制度边界方面，将边境管理、土地权属及集体草场承包等超出学生设计权限的事项保留为地方情境约束。由此形成兼顾共同教学要求与地方情境差异的专题任务。

地方情境还对任务组合产生影响。当两村的文化、设施和空间等问题进入教学后，学生需要结合地方情境约束条件明确哪些问题应共同分析，以及设计内容如何相互支持。禾木旅游发展相对成熟，传统肌理、民居风貌和生活空间的保护与文化展示及公共服务相互交织，在其共同作用下，风貌保护与服务配置需要放置在同一空间关系任务中讨论。白哈巴则将环境改善、文化传承和接待服务置于新老村关系及边境管理情境中讨论。其设施与环境问题需结合游客活动、居民生活和村庄功能转化为具体任务，非遗与戍边文化表达则落实到相应使用场景。也就是说，地方情境不仅影响调查对象，也影响问题的组合方式和专题重点。这些对应关系贯穿毕业设计，也展现了地方问题如何转化为学生设计任务。

3 教学成果到地方规划参考的转译

教学框架下的毕业设计成果不能直接作为地方规划参考成果，教学成果主要面向专业评价，强调调查分析、问题研判、空间设计与成果表达的完整性。而地方主体使用成果时，则更关注方案是否回应实际问题、判断是否具有相应依据，以及是否符合村庄管理和建设条件。两者在使用语境上的差异决定教学成果需要经过审核与调整，才能形成具有参考价值的规划内容。本次实践中，这种差异主要体现在三个方面。教学成果部分设计表达停留在原则层面，缺少具体对象和处理范围；方案设想与实际使用条件之间存在距离；专业成果的表达方式与地方主体的理解和使用需求有差异。规划图纸、专业术语和设计策略需要结合地方关心的问题解释，才能使地方主体更好地理解方案的问题指向、决策依据和适用条件。

例如在禾木村，原成果提出“原样修缮、零改动”的民居保护方案，但这一表述将不同建筑构成和使用需求纳入统一的保护要求且过于绝对。调整后，面向地方参考的成果明确严格保留建筑外部风貌、建筑形制、主体结构和历史构件，采用修旧如旧、最小干预的修缮方式；内部空间则可开展低扰动适应性微更新，完善生活设施，以活态保护和居用共生为目标。这一调整将概括性的原则落实到具体对象、干预范围和处理方式，不仅提出保护要求，还区分不同建筑要素的保护程度与更新范围，为地方讨论民居保护措施提供具体的判断思路。

白哈巴村原成果中增加加油站的设想与当地车辆管控、需求规模和生态约束不匹配，因而在面向地方的成果审核中被删减。这也表明在进一步论证面向地方的成果时，需将诉求、条件与具体设施对应起来，说明设施的必要性和成立条件，并在条件不符合时说明调整或取消的理由。这为地方讨论设施配置提供了条件核对的思路，也说明规划参考价值并不只体现在提出建设项目，还体现在识别不适宜的建设设想及其原因。

除了具体设计内容的调整外，面向地方主体提交成果时，还补充了相关政策说明。这一过程表明，教学成果由校内专业评价对象转为地方讨论材料时，需要围绕地方主体关心的问题解释规划逻辑、专业术语和策略条件，并补充相关政策解读，使设计内容与地方实际问题及使用需求建立联系。

上述成果调整表明，具有地方参考价值的毕业设计成果应具备以下四项特征：一是具体回应地方问题。成果应将原则性目标落实到具体对象、空间范围和处理措施，明确规划针对的问题及其空间指向，避免仅以概括性表述替代具体设计判断。二是提供有依据的方案判断。方案应联系调查资料和实际需求，充分考虑管理条件、空间约束及其他影响因素，说明提出、调整或取消相关措施的理由。三是形成可理解的成果表达，不仅需要呈现规划内容，还应说明问题来源、方案依据、适用条件和使用限制，使地方主体能够理解其解决什么问题、为何作出相应安排，以及在何种条件下可以参考。四是结合成果内容说明相关政策要求，为地方进一步讨论提供依据。

4 知识转译视角下的毕业设计教学改进建议

前述实践表明，真实导向的毕业设计包含地方诉求向教学任务、教学成果向地方规划参考的双向知识转译，贯穿需求筛选、情境分析、专题组织、方案论证与成果解释等环节。本次实践中，需求筛选、方案条件判断和成果解释较多依赖教师的专业经验，学生主动参与仍需加强。专业实践是任务与评价设计的重要起点[5]。据此，本文提出后续教学改进建议，将上述过程中的专业要求转化为明确的学习任务、指导内容与评价标准，重点完善地方需求识别与任务转化、共同教学要求与地方差异相结合的专题组织，以及面向地方参考的成果表达与反馈评价。相关安排旨在引导学生主动参与问题识别、方案论证和成果解释，并将地方反馈转化为后续教学改进的依据。拟议教学过程及反馈改进关系见图 1。

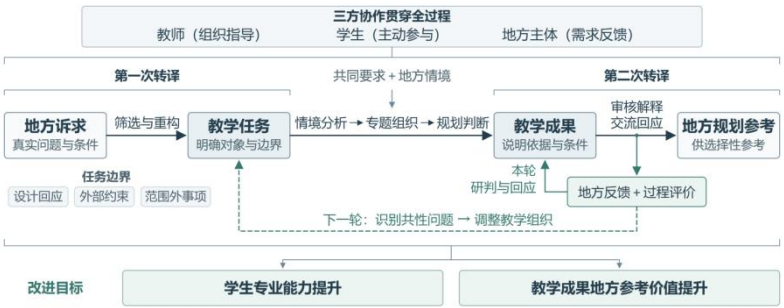

图 1 真实导向的城乡规划毕业设计教学改进安排

4.1 建立地方需求识别与教学任务转化机制

真实导向的毕业设计应将地方需求对接前置到选题与任务制定阶段，避免将地方提出的综合性问题直接转化为学生的设计任务。教师应在毕业设计启动前与地方主体沟通，收集村庄保护发展、空间建设、设施配置及文化传承等方面的实际诉求，形成初步需求清单。在此基础上，结合专业相关性、教学可操作性、成果可表达性和制度边界进行筛选，区分需要通过规划设计直接回应的问题、需要作为方案约束的外部条件，以及超出毕业设计能力范围的综合性事务，明确教学任务及其边界。任务形成过程中，教师主要承担需求梳理、专业判断和教学任务组织工作，地方主体负责提供问题背景、实际诉求及相关条件，学生则应参与需求分析与任务转化，而非仅接受教师确定的选题。可要求学生围绕具体诉求说明问题来源、专业属性、拟采用的调查分析方法及预期成果，形成地方需求与毕业设计任务的对应关系。通过这一过程，使学生理解地方诉求与专业问题之间的差异，逐步掌握从现实问题中识别规划问题、确定设计对象和明确工作范围的方法。

4.2 建立共同教学要求与地方差异相结合的专题组织方式

真实场地并不必然形成具有针对性的设计内容。若缺少对地方情境的深入分析，学生容易沿用相似的设计模式，造成不同村庄的成果趋同。因此，毕业设计应在统一专业培养要求的基础上，引导学生根据地方情境形成差异化专题。教师应明确社会调查、资料分析、问题诊断、规划设计及成果表达等共同要求，同时指导学生从资源特征、发展阶段、空间结构、使用需求和管理约束等方面识别地方差异，避免以统一的设计内容替代对具体问题的分析。

学生在完成基础调查后，还应进一步梳理地方问题之间的关联，分析不同问题对空间组织和设计决策的影响，据此确定专题重点。教师通过阶段性汇报和专题讨论，检查问题识别与专题选择是否具有充分依据；地方主体则可结合实际使用需求和发展诉求补充相关信息、参与问题讨论。例如，禾木村重点分析传统文化景观保护、旅游活动与居民生活之间的空间联系，白哈巴村则可结合环境改善、文化传承、村庄功能组织及边境管理条件确定专题重点。在此基础上，还应引导学生将调查发现转化为具体的规划判断，结合问题来源、调查依据和现实条件论证设计设想的合理性，避免脱离实际需求和管理约束提出建设措施。教师通过阶段性方案汇报检查设计内容与调查分析之间的逻辑联系，地方主体则可补充实际管理要求和实施条件，帮助学生校正专业判断。通过共同教学要求与地方差异的结合，使学生既掌握城乡规划专业设计的基本方法，又能够根据具体情境组织问题，并形成有事实依据、符合现实条件的规划设想。

4.3 完善面向地方参考的成果表达与反馈评价

毕业设计成果同时面向专业评价与地方规划参考，两者在内容重点和表达方式上存在差异。因此，成果编制不应仅满足校内答辩对图纸、文本和设计完整性的要求，还应考虑地方主体理解和参考成果的实际需要。教师应指导学生在专业成果之外，进一步梳理地方问题、方案依据、主要措施及适用条件，将专业图纸和技术语言转化为便于地方理解的问题说明与规划信息。对于涉及政策要求、管理规定和实施条件的内容，应结合相关依据进行说明，增强成果与地方实际工作的联系。

成果交流应成为毕业设计的重要教学环节。教师负责组织成果审核和交流活动，指导学生做好方案解释及问题回应；学生需围绕设计目标、关键措施、实施条件和方案取舍主动说明设计依据；地方主体则结合实际需求、管理要求和使用条件提出反馈。评价与反馈也应成为教学过程分析的重要内容[6]，对于能够直接回应的问题，应在成果中作出相应修改；对于需要进一步论证或受到现实条件限制的意见，则应说明判断依据和暂不采纳的原因，避免将地方意见简单等同于方案修改指令。引导学生避免机械接受修改意见，而是结合专业知识、现实条件和方案依据进行判断，提升其专业思辨与沟通能力。

同时，也应将地方交流与意见回应纳入毕业设计的过程评价，将评价内容从最终方案的完整性进一步拓展至需求识别、专题组织、方案论证和成果表达等多方面，综合考察学生能否说明问题来源、论证设计依据、判断实施条件，并有效回应实际使用者的意见。通过阶段性成果审核、地方交流和反馈修订，形成贯穿毕业设计全过程的评价方式，使学生在专业设计能力之外，进一步提升面向真实问题开展专业沟通和成果转化的能力。

综上，真实导向的城乡规划毕业设计应将地方需求对接、情境分析、方案论证和成果交流组

织为相互衔接的教学过程。教师应加强全过程的组织与指导，引导学生主动参与问题识别、专业判断及成果解释；地方主体则可通过需求提供、条件补充和成果交流参与教学。同时，应将地方反馈及过程评价中反映的共性问题纳入后续教学组织，作为调整任务设置、指导重点和能力训练内容的依据。上述安排旨在使真实问题成为贯穿毕业设计全过程的学习内容，并在专业人才培养与地方规划参考之间建立更明确的联系。

5 结语

真实导向的城乡规划毕业设计将地方实际问题引入专业教学，使毕业设计与地方保护发展需求建立联系。禾木村与白哈巴村的教学实践表明，真实需求进入毕业设计需要经过专业筛选、任务转化和情境分析；教学成果形成地方规划参考，则需经过方案审核、条件核对和表达调整。针对这一过程中专业判断较多依赖教师经验的问题，本文从需求识别与任务转化、差异化专题组织、成果表达与反馈评价三个方面提出教学改进建议，将方案论证贯穿各环节。后续教学可通过明确教师、学生与地方主体的参与任务，把问题识别、专业判断及成果解释转化为学生需要掌握的学习内容。

本研究基于一次传统村落保护的毕业设计实践展开，相关认识主要来自特定地方情境下的教学观察与成果分析，其适用性仍需在不同类型村庄和更多教学实践中进一步检验。后续可结合不同地区的乡村发展特征、地方参与程度及毕业设计组织条件，持续完善真实需求对接、过程指导与成果反馈机制，进一步探索真实导向毕业设计的教学组织方式及其评价方法。

参考文献：

[1] 杨贵庆. 乡村振兴战略背景下高校参与乡村建设行动的优势与启示——以浙江省黄岩区乡村振兴实践为例[J]. 西部人居环境学刊, 2021, 36(1): 10-18. DOI: 10.13791/j.cnki.hsfwest.20210102.

[2] 郎嵬, 颜嘉玲, 陈婷婷, 等. 基于高校城乡规划专业帮扶乡村建设的工作模式和实践路径探析[J]. 中山大学学报（自然科学版中英文）, 2024, 63(6): 190-201. DOI: 10.13471/j.cnki.acta.snus.ZR20240100.

[3] 王磊, 安蕾. “双基地”协同驱动乡村实践教学改革与人才培育探索[J]. 高等建筑教育, 2022, 31(4): 49-55. DOI: 10.11835/j.issn.1005-2909.2022.04.007.

[4] COCIÑA C, FREDIANI A A, ACUTO M, et al. Knowledge translation in global urban agendas: A history of research-practice encounters in the Habitat conferences[J]. World Development, 2019, 122: 130-141. DOI: 10.1016/j.worlddev.2019.05.014.

[5] GULIKERS J T M, BASTIAENS T J, KIRSCHNER P A. A five-dimensional framework for authentic assessment[J]. Educational Technology Research and Development, 2004, 52(3): 67-86. DOI: 10.1007/BF02504676.

[6] DAWSON P, CARLESS D, LEE P P W. Authentic feedback: supporting learners to engage in disciplinary feedback practices[J]. Assessment & Evaluation in Higher Education, 2021, 46(2): 286-296. DOI: 10.1080/02602938.2020.1769022.